



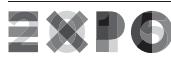
CAME

119EV88RU

CE

АВТОМАТИКА
ДЛЯ ГАРАЖНЫХ ВОРОТ

Official Partner



MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE



ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

V6000

Русский

RU

ВНИМАНИЕ!

Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!



Предисловие

• Это изделие должно использоваться исключительно по прямому назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное. CAME Cancilli Automatici S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, нанесенный в результате неправильного использования оборудования • Храните предупреждения вместе с инструкциями по установке и эксплуатации компонентов автоматической системы.

Перед установкой

(проверка существующего состояния: если проверка дала отрицательные результаты, необходимо повременить с началом монтажных работ до тех пор, пока условия работы не будут полностью соответствовать требованиям безопасности)

- Проверьте, чтобы подвижная часть системы была в хорошем состоянии, отрегулирована и сбалансирована, исправно открывалась и закрывалась. Убедитесь в наличии соответствующих механических упоров • Если автоматическая система должна быть установлена на высоте ниже 2,5 м над полом или другим покрытием, проверьте необходимость в установке дополнительных защитных приспособлений и/или предупреждающих знаков • Перед тем как приступить к выполнению каких-либо работ, внимательно прочтите все инструкции; неправильный монтаж может стать источником опасности и привести к нанесению ущерба людям или имуществу • Если в створках предусмотрены проходы для пешеходов, установите блокировочный механизм, предотвращающий их открывание во время движения • Убедитесь в том, что открывание автоматизированной створки не приведет к возникновению опасных ситуаций, вызванных зажимом между подвижными компонентами системы и окружающими неподвижными объектами • Запрещается устанавливать автоматику в перевернутом положении или на элементы, склонные к прогибуанию. При необходимости использовать усиливательные детали в местах крепления • Запрещается устанавливать створки в местах, где дорога идет под уклоном • Проверьте, чтобы вблизи не было ирригационных устройств, которые могут намочить привод снизу. • Проверьте, чтобы температура окружающей среды в месте установки соответствовала диапазону, указанному в настоящей инструкции.

Монтаж

- Разместите и отделяйте участок проведения монтажных работ с целью предотвращения доступа к нему посторонним, особенно детям • Проявляйте максимальную осторожность при обращении с автоматикой, масса которой превышает 20 кг (см. инструкцию по монтажу). В этом случае подготовьте инструменты для безопасного передвижения тяжелых грузов • Все устройства управления (кнопки, ключи-выключатели, считыватели магнитных карт и т.д.) должны быть установлены, по крайней мере, на расстоянии 1,85 м от периметра зоны движения автоматики или там, где до них нельзя дотянуться снаружи через ограждение. Кроме того, контактные устройства управления (выключатели, проксимити-считыватели и т.д.) должны быть установлены на высоте не менее 1,5 м и не должны быть общедоступны • Все устройства управления в режиме «Присутствие оператора» должны находиться в месте, откуда можно свободно наблюдать за движущимися створками и зоной прохода • Используйте там, где это необходимо, наклейку с указанием места расположения устройства разблокировки • Перед тем как передать систему в распоряжение пользователя, проверьте ее на соответствие требований норматива EN 12453 (толкающее усилие створки), убедитесь в правильной регулировке и настройке автоматической системы, а также в работоспособности и эффективности устройств безопасности и ручной разблокировки • Используйте там, где это необходимо, предупреждающие знаки (например, табличку на воротах).

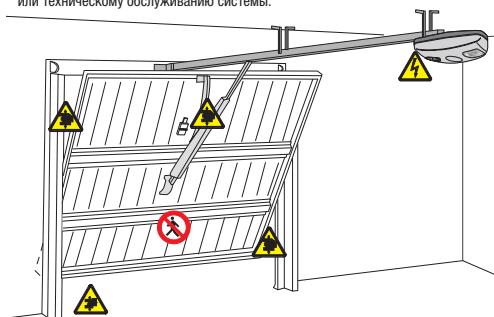
Специальные инструкции и рекомендации для пользователей

- Оставляйте свободным и чистым рабочий участок автоматики. Следите за тем, чтобы в зоне действия фотозлементов не было растительности и препятствий для движения ворот. Не позволяйте детям играть с переносными или фиксированными устройствами управления или находиться в зоне движения автоматики. Храните брелоки-передатчики и другие устройства в недоступном для детей месте во избежание случайного запуска системы • Устройства не предназначены для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или же людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если только им не были даны соответствующие знания или инструкции по применению системы специалистом компании • Периодически проверяйте систему на наличие возможных неполадок в работе или других следов износа или повреждений на подвижных конструкциях, компонентах автоматической системы, местах крепления, проводке и доступных подключениях. Следите

за чистотой и смазкой механизмов движения (петель) и скольжения (направляющих) • Выполнайте функциональную проверку работы фотозлементов и чувствительных профилей каждые шесть месяцев. Чтобы проверить исправность фотозлементов, проведите перед ними предметом во время закрывания ворот. Если створка меняет направление движения или останавливается, фотозлементы работают исправно. Это единственная работа по техническому обслуживанию оборудования, выполняемая при включенном электропитании. Следите за тем, чтобы стекла фотозлементов были всегда чистыми (можно использовать слегка увлажненную водой мягкую тряпку; категорически запрещается использовать растворители или другие продукты бытовой химии) • В том случае, если необходимо произвести ремонт или регулировку автоматической системы, следует разблокировать привод и не использовать его до тех пор, пока не будут обеспечены безопасные условия работы системы • Обязательно отключите электропитание перед тем, как разблокировать привод вручную. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями • Если кабель электропитания поврежден, он должен быть заменен изготавителем или специалистами с надлежащей квалификацией и необходимыми инструментами во избежание возникновения опасных ситуаций • Пользователь КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять ДЕЙСТВИЯ, НЕ УКАЗАННЫЕ И НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ в инструкциях. Для ремонта, внепланового технического обслуживания, регулировки или изменения автоматической системы следует ОБРАЩАТЬСЯ В СЛУЖБУ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ • Необходимо отмечать выполнение проверочных работ в журнале периодического технического обслуживания.

Особые инструкции и рекомендации для установщиков и пользователей

- Следует избегать контакта с петлями или другими подвижными механизмами системы во избежание травм • Запрещается находиться в зоне действия автоматической системы во время ее движения • Запрещается препятствовать движению автоматической системы, так как это может привести к возникновению опасных ситуаций • Всегда уделяйте особое внимание опасным местам, которые должны быть обозначены специальными символами и/или черно-желтыми полосами • В время использования ключа-выключателя или устройства управления в режиме «Присутствие оператора» постоянно следите за тем, чтобы в радиусе действия подвижных механизмов системы не было людей • Автоматика может начать движение в любой момент, без предварительного сигнала • Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.



Осторожно. Возможна травмирование рук.



Осторожно. Возможна травмирование ног.



Опасность поражения электрическим током.



Запрещен проход во время работы автоматической системы.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

- Этот символ обозначает раздел, требующий особого внимания.
- Этот символ обозначает раздел, связанный с вопросами безопасности.
- Этот символ обозначает раздел, предназначенный для ознакомления конечного пользователя.

НОРМЫ И СТАНДАРТЫ

Came Cancelli Automatici S.p.A. имеет сертификат систем управления качеством ISO 9001 и сертификат охраны окружающей среды ISO 14001. Настоящее изделие соответствует требованиям нормативов, указанных в декларации о соответствии.

ОПИСАНИЕ

Настоящие изделия соответствуют действующим требованиям безопасности.

Автоматика состоит из привода, платы управления с трансформатором, направляющей с системой ременной или цепной передачи, передающего рычага и крышки из ABS-пластика на которой находится панель программирования функций, оснащенная дисплеем, а также светодиодная лампа дополнительного освещения.

Назначение

Привод V6000 разработан для автоматизации подъемно-поворотных и секционных ворот в частном жилом секторе или кондоминиумах.

Запрещается использовать устройство не по назначению и устанавливать его методами, отличными от описанных в настоящей инструкции.

Ограничения по применению

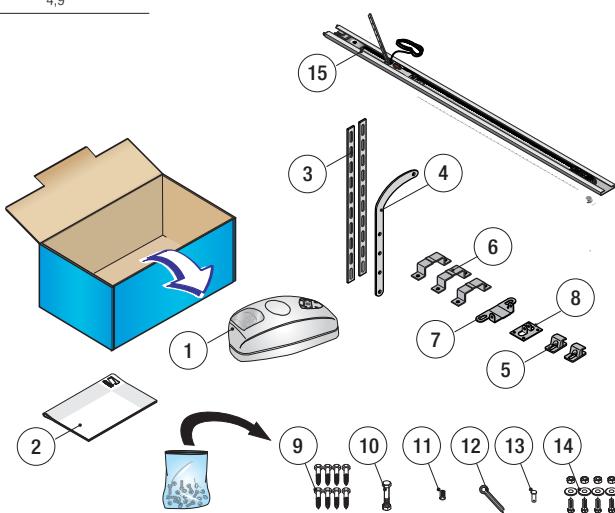
Модель	V6000
Площадь полотна ворот (m^2)	9
Пакс. высота подъемно-поворотных ворот с противовесами (м)	2,4
Пакс. высота подъемно-поворотных ворот с пружинами (м)	3,25
Пакс. высота секционных ворот (м)	3,20

Технические характеристики

Модель	V6000
Класс защиты (IP)	40
Электропитание (В, 50/60 Гц)	~230
Электропитание двигателя (В)	=24
Потребление в режиме ожидания (Вт)	7
Макс. мощность аксессуаров (Вт)	35
Номинальная мощность (Вт)	100
Рабочая скорость (м/мин)	6
Сила тяги (Н)	600
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 ÷ +55
Класс изоляции	□
Масса (кг)	4,9

Упаковочный лист

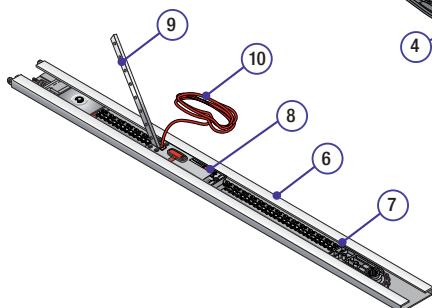
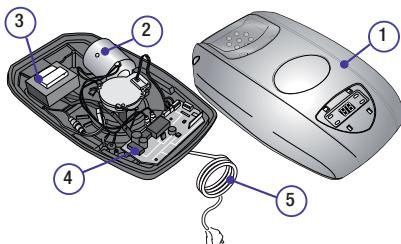
1. Привод, 1 шт.
2. Инструкция по монтажу, 1 шт.
3. Перфорированная крепежная пластина, 2 шт.
4. Изогнутый рычаг, 1 шт.
5. Крепежная опора, 2 шт.
6. У-образное крепление, 3 шт.
7. Крепление направляющей, 1 шт.
8. Крепление ручки к воротам, 1 шт.
9. Саморез с головкой под шестигранный ключ M6x15, 8 шт.
10. Винт с гайкой под шестигранный ключ M6x80, 1 шт.
11. Переходник для вала (Ø8x25), 1 шт.
12. Крепежная скоба 3x20, 1 шт.
13. Штифт, 1 шт.
14. Винт с гайкой под шестигранный ключ и шайбой M8x20, 4 шт.
15. Направляющая, 1 шт.



Основные компоненты

Автоматика

1. Крышка
2. Привод
3. Трансформатор
4. Плата управления
5. Кабель электропитания



Набор предварительно собранной направляющей

6. Направляющая
7. Цепная или ременная передача
8. Тележка
9. Прямой рычаг передачи
10. Трос разблокировки

Направляющие

001V06001 Направляющая с цепью L = 3,02 м

- Подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,20 м.

001V06002 Направляющая с цепью L = 3,52 м

- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,70 м.

001V06003 Направляющая с цепью L = 4,02 м

- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 3,20 м.

001V06005 Направляющая с ремнем L = 3,02 м

- Подъемно-поворотные ворота с противовесами высотой до 2,40 м.
- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,20 м.

001V06006 Направляющая с ремнем L = 3,52 м

- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 2,75 м.
- Секционные ворота* высотой до 2,70 м.

001V06007 Направляющая с ремнем L = 4,02 м

- Подъемно-поворотные ворота с пружинами высотой до 3,25 м.
- Секционные ворота* высотой до 3,20 м.

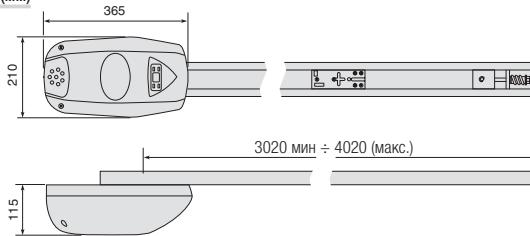
Дополнительные аксессуары

001V201 Передающий рычаг для подъемно-поворотных ворот с противовесами.

001V121 Тросо механизм дистанционной разблокировки.

* Информацию о секционных воротах можно найти в разделе "ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ".

Габаритные размеры (мм)



ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

⚠ Монтаж должен производиться квалифицированным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

Предварительные проверки

- ⚠ Перед тем как приступить к монтажным работам, выполните следующее:
 - Убедитесь в том, что питание блока управления осуществляется от отдельной линии с соответствующим автоматическим выключателем с расстоянием между контактами не менее 3 мм.
 - Приготовьте каналы для прокладки кабеля, гарантирующие надежную защиту от механических повреждений.
 - ⚠ Убедитесь в том, чтобы между соединениями кабеля и другими токопроводящими частями была предусмотрена дополнительная изоляция.
 - Убедитесь в том, что ворота хорошо сбалансированы. При остановке в любой точке траектории движения ворота должны оставаться в неподвижном положении.
 - Если в полотне гаражных ворот размещена входная дверь, необходимо обязательно предусмотреть аварийный выключатель, подключенный к контактам кнопки "Стоп" и вызывающий ОСТАНОВКУ движения ворот, если пешеходная дверь открыта.

Инструменты и материалы

Перед началом монтажных работ убедитесь в наличии всех необходимых инструментов и материалов, которые позволяют произвести установку системы в полном соответствии с действующими нормами безопасности. На рисунке представлен минимальный набор инструментов, необходимых для проведения монтажных работ.



Тип и сечение кабелей

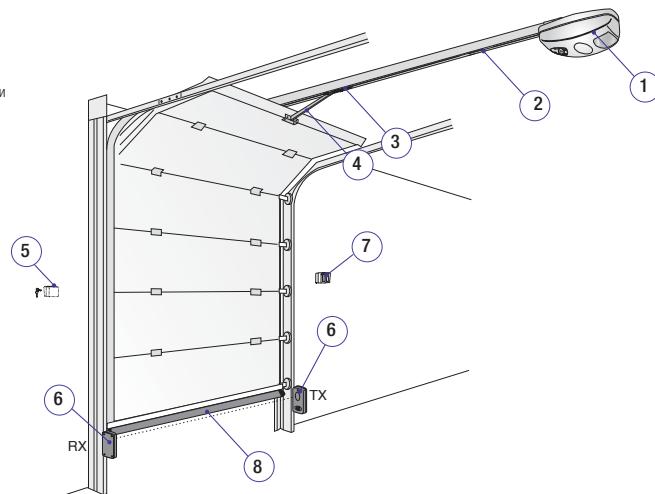
Подключение	Тип кабеля	Длина кабеля 1 < 10 м	Длина кабеля 10 < 20 м	Длина кабеля 20 < 30 м
Электропитание	FR0R CEI 20-22	4G x 1,5 мм ²	4G x 2,5 мм ²	4G x 4 мм ²
Фотоэлементы (передатчики)	CEI EN 50267-2-1	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Фотоэлементы (приемники)		4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²	4 x 0,5 мм ²
Устройства управления		2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²	2 x 0,5 мм ²
Подключение антенны	RG58		10 м (макс.)	

⚠ Если длина кабеля отличается от приведенной в таблице, его сечение определяется на основании реального потребления тока подключенными устройствами и в соответствии с указаниями, содержащимися в нормативе CEI EN 60204-1.

Для последовательных подключений, предусматривающих большую нагрузку на тот же участок цепи, значения в таблице должны быть пересмотрены с учетом реальных показателей потребления и фактических расстояний. При подключении устройств, не рассматриваемых в данной инструкции, следует руководствоваться технической документацией на соответствующее изделие.

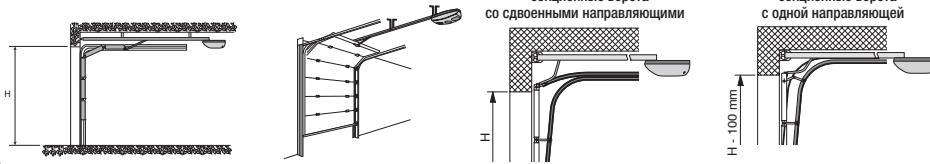
Вариант типовой установки

- Привод с радиоприемником
- Направляющая
- Тележка с устройством разблокировки
- Передающий рычаг
- Ключ-выключатель
- Фотоэлементы
- Кодонаборная клавиатура
- Чувствительный профиль

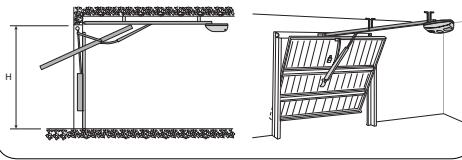


Варианты установки

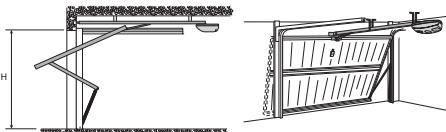
СЕКЦИОННЫЕ ВОРОТА



ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРОТИВОВЕСАМИ, выносом и частичным заходом



ПОДЪЕМНО-ПОВОРОТНЫЕ ВОРОТА С ПРУЖИНАМИ, выносом и полным заходом

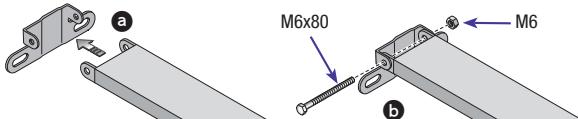


МОНТАЖ

⚠ Приведенные ниже рисунки носят иллюстративный характер, так как пространство для крепления автоматики и дополнительных принадлежностей может меняться от случая к случаю. Таким образом, выбор наиболее подходящего решения должен осуществляться установщиком на месте.

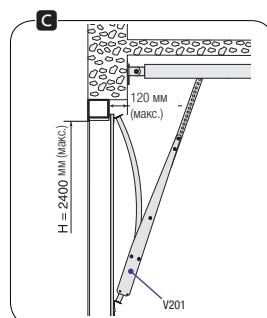
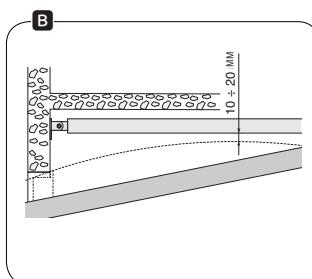
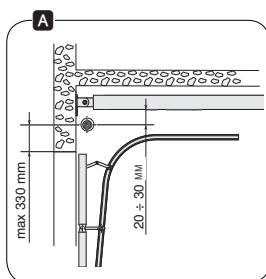
Сборка направляющего профиля

Зафиксируйте крепление на направляющей **a** с помощью прилагаемых винта и гайки **b**.



Закрепите направляющий профиль следующим образом:

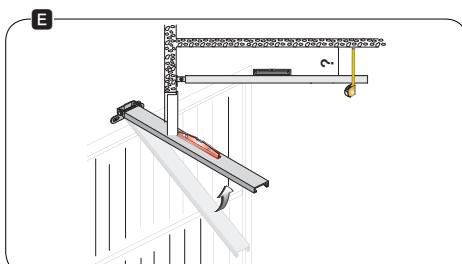
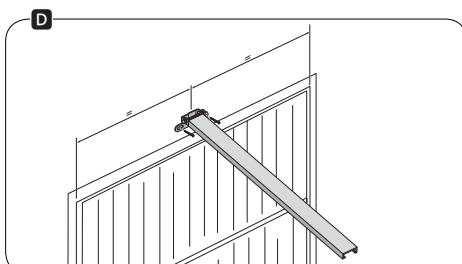
- A** для секционных ворот — непосредственно над валом с пружинами.
- B** для подъемно-поворотных ворот — на расстоянии 10-20 мм от самой верхней точки максимального подъема ворот.
- C** для подъемно-поворотных гаражных ворот с противовесом используйте рычаг V201 (см. техническую документацию).



Крепление направляющей

- D** Прикрепите направляющую к притолоке по центру ворот, используя подходящие винты.

- E** Поднимите направляющую и установите ее под потолком в горизонтальное положение для определения размеров и типа крепежных изделий.

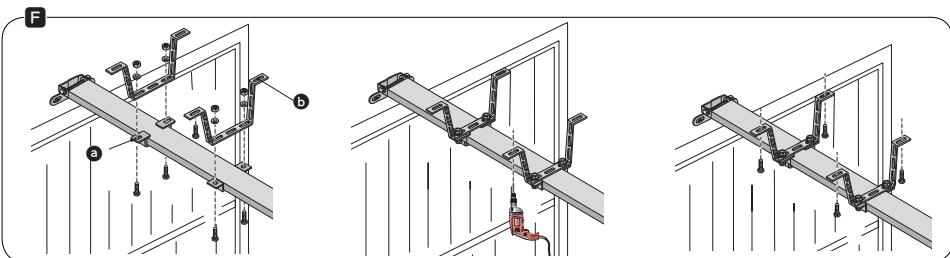


F Установите крепежные опоры **a** и U-образное крепление **b** на направляющую.

Придайте перфорированным пластинам нужную форму, чтобы компенсировать расстояние от потолка до направляющей.

Прикрепите перфорированные пластины к крепежным опорам и U-образному креплению с помощью прилагаемых винтов и гаек. Просверлите отверстия в потолке в соответствии с крепежными отверстиями в перфорированных пластинах.

Зафиксируйте перфорированные пластины с помощью надлежащих винтов и дюбелей.

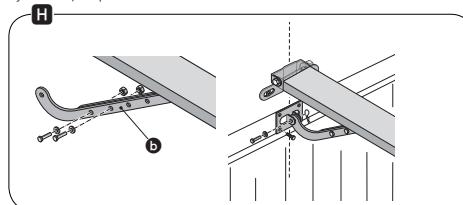
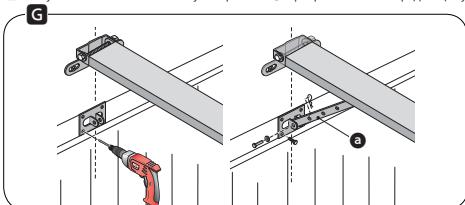


Крепление передающего рычага к воротам

Задействуйте крепление рычага на верхней траверсе, перпендикулярно направляющей. Закрепите его с помощью прилагаемых винтов или других подходящих крепежных элементов.

G Соедините передающий рычаг **a** с креплением с помощью прилагаемого штифта и крепежной скобы.

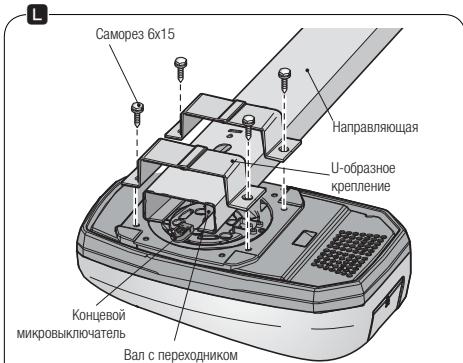
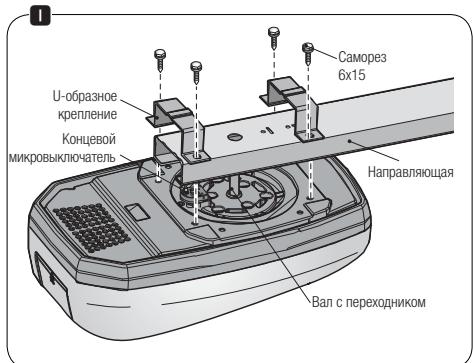
H В случае использования изогнутого рычага **b** прикрепите его к передающему рычагу с помощью прилагаемых винтов и гаек.



Крепление автоматики к направляющей

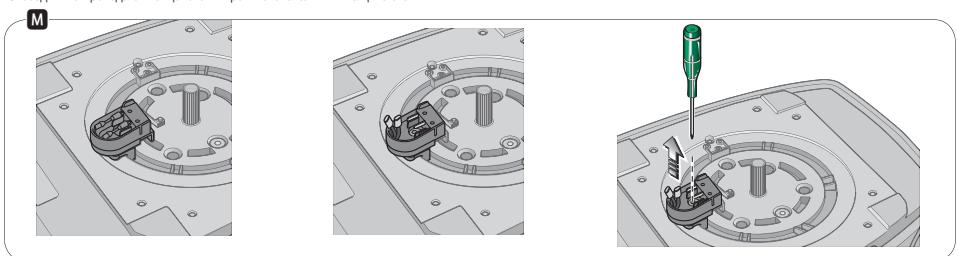
Установите переходник на выходной вал.

Автоматика может быть зафиксирована на направляющей: в стандартном положении **I** или перпендикулярно **L**.



Перемещение концевого микровыключателя

Отсоедините провода от концевого микровыключателя и вытащите его.



N Снимите крышку привода и кабельный зажим. Просуньте электрический кабель в сквозное отверстие. Установите кабельный зажим обратно таким образом, чтобы отверстие было полностью закрыто. С помощью отвертки пробейте отверстие для прокладки кабеля концевого микровыключателя и вставьте провода. Зафиксируйте микровыключатель на приводе. Подключите провода к соответствующим контактам концевого микровыключателя.

△ Выполните подключение кабелей в соответствии с инструкцией. Закройте и зафиксируйте крышку корпуса.



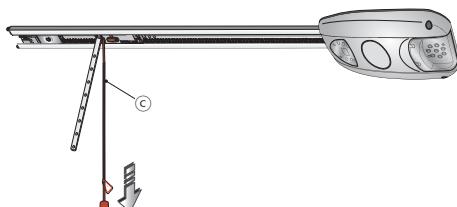
Разблокировка автоматики

Разблокировка

Для разблокировки автоматики потяните трос © вниз.

Блокировка

Для блокировки используйте брелок-передатчик или кнопку управления.



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

△ Перед проведением каких-либо настроек, регулировок или подключений в блоке управления необходимо отключить сетевое электропитание.

Напряжение питания (В, 50/60 Гц): -230

Функции блока управления:

- Управление движением и обнаружение препятствий
- Открывание в режиме закрывания
- Автоматическое закрывание, регулируемое по времени.
- "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ" от передатчика и/или кнопки
- Лампа дополнительного освещения (при получении команды на открывание лампа включается и горит в течение 3 минут)

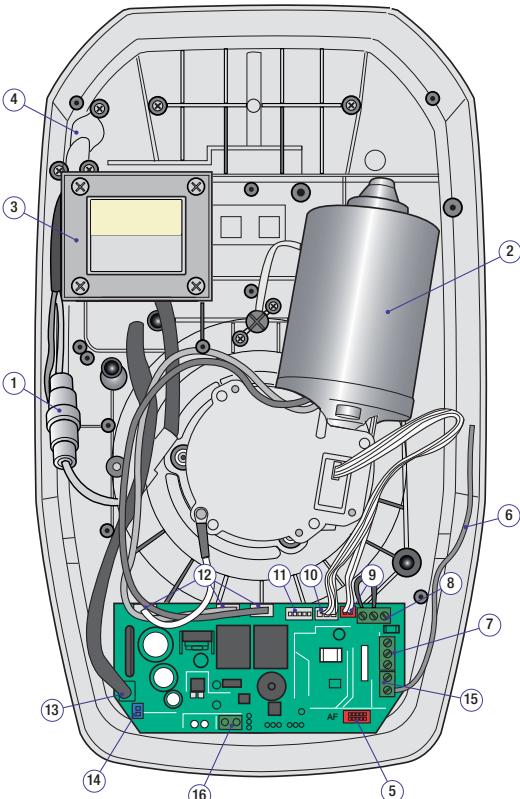
ТАБЛИЦА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Входной предохранитель (A)	5
----------------------------	---

ЛАМПЫ

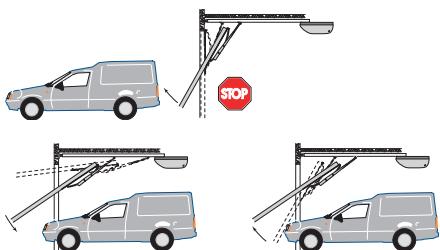
Светодиодная лампа дополнительного освещения (Вт)	≤ 1
---	-----

1. Входной предохранитель
2. Моторредуктор
3. Трансформатор
4. Отверстие для кабелей
5. Разъем для платы радиоприемника AF
6. Антенный кабель
7. Контакты подключения фотоэлементов
8. Контакты подключения кнопки "СТОП"
9. Контакты подключения концевого выключателя
10. Контакты подключения энкодера
11. Контакты подключения дисплея
12. Контакты подключения электродвигателя
13. Контакты подключения трансформатора
14. Контакты подключения лампы дополнительного освещения
15. Контакты подключения антенны
16. Контакты подключения сигнальной лампы



Обнаружение препятствий

При ОТКРЫВАНИИ: ворота останавливаются. Для возобновления движения ворот нажмите кнопку или используйте брелок-передатчик.



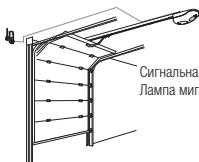
При ЗАКРЫВАНИИ: ворота изменяют направление движения и полностью открывают-ся.

В случае, если активирована функция "Автоматическое закрывание", после трех неудачных попыток закрывания, функция отключается, ворота остаются в открытом положении. Чтобы закрыть ворота, необходимо подать команду с кнопки управления или брелока-передатчика.

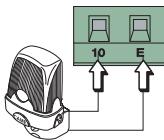
Электропитание

△ В комплект автоматики входит электрический кабель длиной 1,2 м, оснащенный вилкой.

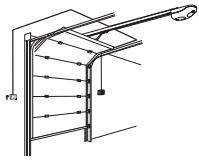
Устройства световой сигнализации



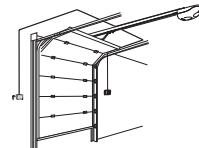
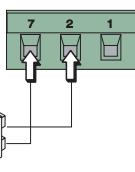
Сигнальная лампа (макс. нагрузка: 24 В, 25 Вт).
Лампа мигает при открывании и закрывании.



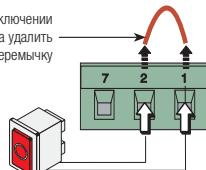
Устройства управления



Функция "ОТКРЫТЬ-СТОП-ЗАКРЫТЬ-СТОП" с помощью устройства управления (Н.О. контакты).

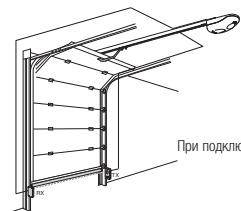


При подключении устройства удалить перемычку

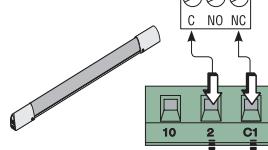
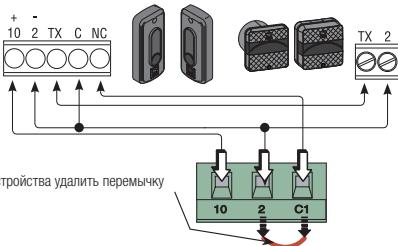


Кнопка "Стоп" (Н.З. контакты). Данная кнопка позволяет остановить движение ворот с последующим исключением цикла автоматического закрывания. Чтобы створка возобновила движение, необходимо нажать соответствующую кнопку управления или брелока-передатчика.

Устройства безопасности



При подключении устройства удалить перемычку



Открывание в режиме закрывания (Н.З. контакты).

Вход для подключения фотозлементов, чувствительных профилей и других устройств безопасности, соответствующих требованиям стандарта EN 12978.

Размыкание контакта во время закрывания ворот приводит к изменению направления движения на противоположное, вплоть до полного открытия.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Подготовка к программированию

Прикрепите соединительный рычаг к тележке вручную.

Подайте электропитание. После звукового сигнала плата управления готова к процедуре программирования.

Снимите прозрачную крышку для доступа к кнопкам программирования.



△ Последним этапом программирования всегда является запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

В случае ошибок во время программирования отключите и снова подайте электропитание, после чего повторите процедуру.

Описание кнопок



Условные обозначения

	L = нормальный режим работы
	F = обнаружено препятствие
	H = ошибка энкодера
	A = срабатывание фотозлемента

⚠ Некоторые функции должны быть настроены в обязательном порядке, а остальные - по необходимости.

Обязательные функции

Программирование крайних положений

⚠ Соблюдайте порядок установки крайних положений, указанный в настоящей инструкции.

Установка крайнего положения открытия

	Нажмите "P" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд.
	Автоматика издаст звуковой сигнал, и на экране появится цифра "1".
	Нажмите "P" еще раз. Цифра "1" мигает.
	Нажмите "+".
	Установите ворота в желаемое положение открытия.
	Нажмите "P", чтобы сохранить настройки.

Установка крайнего положения закрывания

	Нажмите "+" на дисплее появится цифра "2".
	Нажмите кнопку "P", на дисплее начнет мигать цифра "2".
	Нажмите "-".
	Установите ворота в желаемое положение закрывания.
	Нажмите "P", чтобы подтвердить настройки.

Проверка автоматически заданных крайних положений "Открыто" и "Закрыто"

	Нажмите "+" на дисплее появится цифра "3".
	Нажмите кнопку "P", на дисплее начнет мигать цифра "3".
	Ворота достигают крайнего положения открытия.
	Нажмите кнопку "P".
	Ворота достигают крайнего положения закрывания.

Сохранение программирования

⚠ После каждой операции по программированию автоматической системы необходимо ОБЯЗАТЕЛЬНО выполнять сохранение внесенных настроек!



Нажмите "-", чтобы выбрать 5.



Нажмите "P". Сегменты дисплея врачаются по часовой стрелке.
Введенные настройки сохранены.

Регулировка чувствительности токовой системы защиты

⚠ Ворота должны быть правильно сбалансированы. Если уровень чувствительности слишком низкий, это может привести к поломке.

По умолчанию установлено среднее значение

чувствительности. Используйте стрелки, чтобы увеличить или уменьшить значение чувствительности:

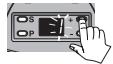
	Нажмите "P" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока не появится "1".
	Нажмите "+" и выберите 4.
	Нажмите "P", на дисплее появится 4.
	Используйте кнопки "+" и "-", чтобы отрегулировать уровень чувствительности.
	Минимальный Уровень чувствительности Максимальный
	Нажмите "P", чтобы сохранить настройки.

⚠ Последним этапом программирования всегда является запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

Дополнительные функции

Настройка сигнализации

По умолчанию функция выключена. При активации функции сигнализации автоматика начнет издавать продолжительный звуковой сигнал, если ворота будут открытыми более 10 минут. Для активации:

	Нажмите "Р" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока не появится "1".
	Нажмите "+" и выберите "6".
	Нажмите "Р", на дисплее появится "0".
	Нажмите "+" и выберите "1". Звуковая сигнализация включена.
	Нажмите "Р", чтобы сохранить настройки.

Последним этапом программирования всегда должно быть запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

Счетчик рабочих циклов

Функция выключена по умолчанию.

Если функция активирована, после 2000 рабочих циклов автомата издаст звуковой сигнал для оповещения о необходимости выполнения технического обслуживания.

Для отключения звуковой сигнализации отключите и снова подайте электропитание.

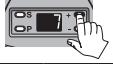
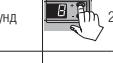
Для активации:

	Нажмите "Р" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока не появится "1".
	Нажмите "+" и выберите "8".
	Нажмите "Р", на дисплее появится "0".
	Нажмите "-", на дисплее появится цифра "1": функция активирована.
	Нажмите "Р", чтобы сохранить настройки.

Последним этапом программирования всегда должно быть запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

Регулировка времени автоматического закрывания

Функция выключена по умолчанию. Для активации:

	Нажмите "Р" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока не появится "1".
	Нажмите "+" и выберите "7".
	Нажмите "Р", на дисплее появится "0".
	Нажмите "+" и выберите "1". Функция автоматического закрывания включена; время автоматического закрывания составляет 30 с.
Для изменения времени автоматического закрывания нажмите "+" или "-".	
	60 секунд
	90 секунд
	120 секунд
	150 секунд
	180 секунд
	210 секунд
	240 секунд
	Нажмите "Р", чтобы сохранить настройки.

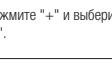
Последним этапом программирования всегда должно быть запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

Автоматика будет издавать звуковой сигнал в течение 20 секунд, прежде чем ворота начнут выполнять процедуру автоматического закрывания, а лампа дополнительного освещения замигает. Когда ворота начнут закрываться, автомата издаст звуковой сигнал, а лампа дополнительного освещения загорится ровным светом. После закрытия ворот звуковой сигнал прекращается, а лампа дополнительного освещения продолжает гореть в течение 3 минут.

Звуковой сигнал перед автоматическим закрыванием

Функция включена по умолчанию.

При активированной функции автомата издаст звуковой сигнал в течение 20 секунд, прежде чем произвести автоматическое закрывание. Для выключения:

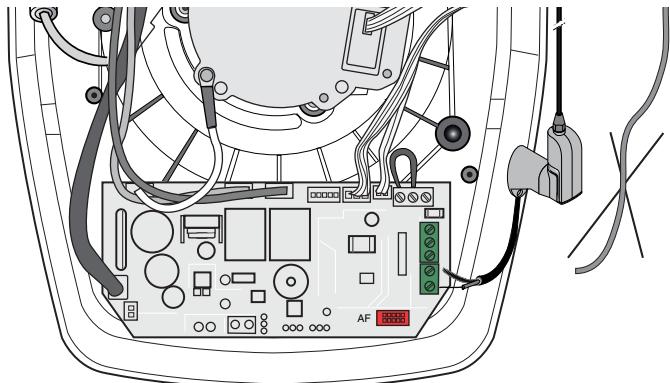
	Нажмите "Р" и удерживайте кнопку в течение 5 секунд, пока не появится "1".
	Нажмите "+" и выберите "9".
	Нажмите "Р", на дисплее появится "1".
	Нажмите "-", на дисплее появится "0": функция отключена.
	Нажмите "Р", чтобы сохранить настройки.

Последним этапом программирования всегда должно быть запоминание (функция 5), иначе настройки не будут сохранены.

Активация радиоуправления

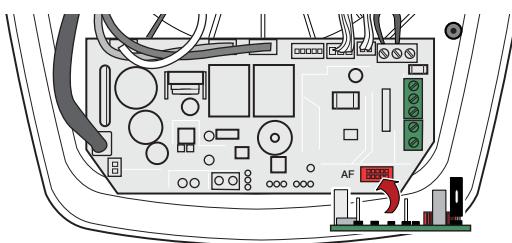
Дополнительная наружная антенна

Отсоедините внутреннюю антенну и подключите наружную антенну к соответствующим контактам платы.



Плата радиоприемника команд управления

⚠ Для обеспечения исправной работы ОТКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ, прежде чем вставить плату AF в разъем.



Программирование брелоков-передатчиков

Всего в памяти можно сохранить до 16 различных кодов/пользователей. При остановленном приводе:

	Нажмите и удерживайте кнопку "S" до тех пор, пока
	в левой части экрана не появится 0. Сегменты цифры 0 в правой части экрана вращаются по часовой стрелке.
	Нажмите два раза подряд программируемую кнопку.

⚠ При попытке запрограммировать 17-й код (брелок-передатчик) лампа дополнительного освещения медленно мигнет 5 раз, сообщая об отсутствии свободной памяти.

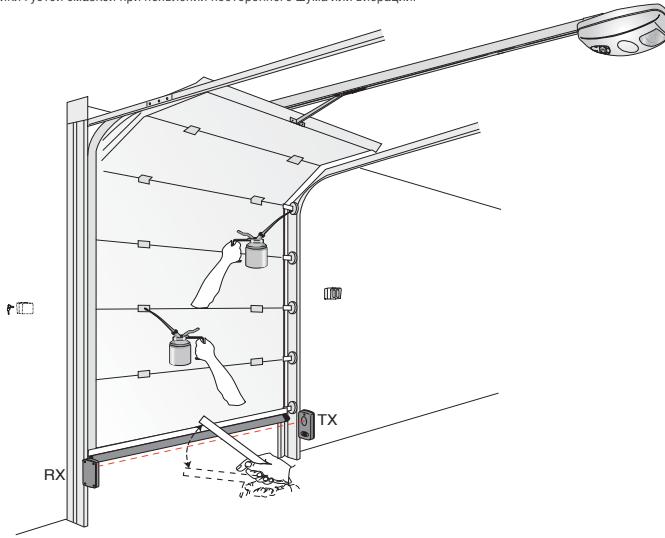
Удаление брелоков-передатчиков

	Нажмите и удерживайте кнопку "S" до тех пор, пока
	в левой части экрана не появится 0. Сегменты цифры 0 в правой части экрана вращаются по часовой стрелке.
	Когда "0" слева исчезнет, отпустите кнопку "S": брелоки-передатчики удалены из памяти успешно.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением работ по техническому обслуживанию отключите питание во избежание возникновения опасных ситуаций, вызванных непроизвольным движением ворот.

Смазывайте петли и ролики густой смазкой при появлении постороннего шума или вибрации.



Периодическое техническое обслуживание

Журнал периодического технического обслуживания, заполняемый пользователем (каждые 6 месяцев)

Дата	Выполненные работы	Подпись

Внеплановое техническое обслуживание

△ Эта таблица необходима для записи внеплановых работ по обслуживанию и ремонту оборудования, выполненных специализированными предприятиями.

△ Ремонт оборудования должен осуществляться квалифицированными специалистами.

Бланк регистрации работ по внеплановому техническому обслуживанию

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика
Выполненные работы	_____

Место печати	Компания
	Дата проведения работ
	Подпись установщика
	Подпись заказчика

Выполненные работы _____

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправности	Способ устранения
Ворота не закрываются и не открываются	1-3-5-25 1 - Проверьте наличие электропитания и предохранитель.
Ворота открываются, но не закрываются.	4-10-23 3 - Н.З. контакты устройства управления (7-2) разомкнуты.
Ворота закрываются, но не открываются.	10-23 4 - Н.З. контакты устройства безопасности (2-C1) разомкнуты.
Не работает автоматическое закрывание.	9-10 5 - Н.З. контакты устройства безопасности разомкнуты.
Не работает брелок-передатчик.	9-10 9 - Проверьте, чтобы в меню 7 было установлено время.
Привод развивает слишком большое усилие.	14 10 - Проверьте направление движения привода.
Привод развивает слишком малое усилие.	16 14 - Заново запрограммируйте брелок-передатчик.
Ворота меняют направление движения.	16-17-23-24 16 - Отрегулируйте чувствительность в меню 4.
Работает только один передатчик.	16-17-23-24 17 - Устранит тяжелый ход ворот.
Фотоэлементы не работают.	18 18 - Установите (или размножьте) тот же код на других брелоках-передатчиках.
Не горит светодиодный индикатор электропитания.	4-19 19 - Проверьте работоспособность фотоэлементов.
Ворота меняют направление движения в конце цикла закрывания.	1-3 23 - Проверьте балансировку ворот.
Ворота начинают движение слишком медленно.	10-17-23 24 - Проверьте натяжение цепи/ремня
	17-23-24 25 - Энкодер неисправен: отключите и снова включите электропитание платы

УТИЛИЗАЦИЯ

☞ CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. имеет сертификат системы защиты окружающей среды UNI EN ISO 14001, гарантирующий экологическую безопасность на ее заводах. Мы просим, чтобы вы продолжали защищать окружающую среду. CAME считает одним из фундаментальных пунктов стратегии рыночных отношений выполнение этих кратких руководящих принципов:

❶ УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

Упаковочные компоненты (картон, пластмасса и т.д.) — твердые отходы, утилизируемые без каких-либо специфических трудностей. Необходимо просто разделить их так, чтобы они могли быть переработаны. Утилизацию необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась эксплуатация изделия.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

❷ УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Наши продукты изготовлены с использованием различных материалов. Большая их часть (алюминий, пластмасса, сталь, электрические кабели) ассилируется как городские твердые отходы. Они могут быть переработаны специализированными компаниями. Другие компоненты (электрические монтажные платы, элементы питания дистанционного управления и т. д.) могут содержать опасные отходы. Они должны передаваться компаниям, имеющим лицензию на их переработку в соответствии с действующим законодательством местности. в соответствии с действующим законодательством местности.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Декларация CE - Came Cancelli Automatici S.p.A. заявляет, что настоящее изделие соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивами 2006/95/CE, 1999/5/CE.

Код для запроса копии, соответствующей оригиналу: DDC L V001

IT • Per ogni ulteriore informazione su azienda, prodotti e assistenza nella vostra lingua:

EN • For any further information on company, products and assistance in your language:

FR • Pour toute autre information sur la société, les produits et l'assistance dans votre langue :

DE • Weitere Infos über Unternehmen, Produkte und Kundendienst bei:

ES • Por cualquier información sobre la empresa, los productos y asistencia en su idioma:

NL • Voor meer informatie over het bedrijf, de producten en hulp in uw eigen taal:

PT • Para toda e qualquer informação acerca da empresa, de produtos e assistência técnica, em sua língua:

PL • Wszystkie inne informacje dotyczące firmy, produktów oraz usług i pomocy technicznej w Waszym języku znajdują się na stronie:

RU • Для получения дополнительной информации о компании, продукции и сервисной поддержке на вашем языке:

HU • A vállalatra, termékeire és a műszaki szervizre vonatkozó minden további információért az Ön nyelvén:

HR • Za sve dodatne informacije o poduzeću, proizvodima i tehničkoj podršci:

UK • Для отримання будь-якої іншої інформації про компанію, продукцію та технічну підтримку:



Русский - Код руководства: **119EV88RU** вер. **6** 05/2014 © CAME Cancelli Automatici S.p.A.
Компания CAME Cancelli Automatici S.p.A. сохраняет за собой право на изменение содержания в этой инструкции информации в любое время и без предварительного уведомления.



CAMEGROUP

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 Dosson DI Casier (Tv)

(+39) 0422 4940

(+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830